Porównanie tłumaczeń Ezechiela 24:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wzdychaj tylko cicho, nie urządzaj żałoby po zmarłej. Zawiąż sobie zawój\* na głowie, włóż na nogi swe sandały, nie zasłaniaj wąsów\*\* i nie jedz chleba ludzi.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>60 7:6</x>; <x>90 4:12</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>30 13:45</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Tzn. przyniesionego przez ludzi dla pocieszenia, tak za MT; lub: (1) żałoby, אֹונִים (<x>350 9:4</x>) BHS; (2) rozpaczy, אֲנֻׁשִים (’anuszim), <x>330 24:17</x>L. [↑](#footnote-ref-4)